

УДК 811.161.1(0.054.6)

Н. В. Нестер

*доцент кафедры славянской филологии
УО «Полоцкий государственный университет»
(Беларусь)*

**ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ И АУДИРОВАНИЮ
НА УРОКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО
(на материале сказки А. Иванова «Крылья, ноги и хвосты»
и одноименного мультфильма)**

В статье рассматриваются аспекты организации работы со сказкой А. Иванова «Крылья, ноги и хвосты» и с одноименным мультипликационным фильмом режиссера А. Татарского (1985) при обучении чтению и аудированию на занятиях по русскому языку как иностранному. Предлагается система упражнений, которую можно использовать при работе в иностранной аудитории во время чтения и просмотра мультипликационного фильма: приводятся предтекстовые и послетекстовые задания, направленные на развитие навыков речевой деятельности и расширение лексического запаса.

С данной сказкой и мультипликационным фильмом рекомендуется работать с иностранными учащимися с целью закрепления и расширения лексики по теме «Птицы / Животные». Сказка «Крылья, ноги и хвосты» входит в книгу «Хитрая ворона» детского писателя А. Иванова, включающую в себя различные сказки — смешные и серьезные, веселые и грустные, забавные и мудрые, — в которых нет дидактики, они не поучают, а развивают воображение. По многим из них были сняты мультипликационные фильмы: «Клетка» (режиссер Е. Образцова, 1989), «Крылья, ноги и хвосты» (режиссер А. Татарский, 1985), «Неудачники» (режиссер А. Давыдов, 1983), «Погоня» (режиссер А. Давыдов, 1980), «Сказка десятого этажа» (режиссер К. Балан, 1986) и др.

При работе со сказкой «Крылья, ноги и хвосты» первоначально предлагается выполнить предтекстовые задания и познакомиться с новой лексикой, значения незнакомых слов необходимо уточнить в словаре. Так, у иностранных учащихся определенную сложность может вызвать слово «пустыня». Для эффективного усвоения данной лексической единицы можно предложить несколько вариантов значения слова «пустыня» либо попытаться по описанию назвать данное понятие: «обширное, необитаемое пространство земли со скудной растительностью или вовсе лишенное растительности». Можно также предложить продолжить ассоциативный ряд, связанный со словом «пустыня», — песок, жара...

Кроме того, необходимо объяснить учащимся, что гриф — это большая хищная птица со светлым опереньем и темными крыльями, обитающая в Африке, на юге Европы и юго-востоке Азии. Страус — это большая бегающая (не летающая) птица жарких стран с красивым оперением, при приближающейся опасности прячет голову в песок. Ящерица — небольшое четвероногое пресмыкающееся животное с удлинённым телом и длинным хвостом, покрытое мелкой роговой чешуей.

Значения незнакомых слов уточняются учащимися в словаре: «привычка», «клюв», «закуска», «даль», «горизонт», «куцый», «зично», «странный», «обстоятельный», «бесхвостый», «стремглав», «ржавый», «плюхнулся наземь», «дырявый», «размашистый», «юркий», «ворчать», «ошеломленный», «недоуменно». Можно предложить составить словосочетания с данными словами и придумать с ними предложения.

Важно обратить внимание учащихся на встречающееся в тексте сказки фразеологическое выражение «совать свой нос куда не надо» и объяснить, что оно означает: вмешиваться не в свое дело, проявлять излишний интерес, чрезмерное любопытство, мешая этим кому-либо в чем-либо.

Учащимся предлагается также подобрать соответствующее описание страуса, ящерицы и грифа по цитатам из текста: «... стремительно прилетел откуда-то с дальних гор» [1, с. 59], «посмотрел на него неодобрительно... и мигом сцапал своим хищным клювом какую-то любопытную ящерицу» [1, с. 59], «но, впрочем, как вообще свойственно... отбросила свой хвост и спаслась бегством» [1, с. 59], «почему эта странная птица всё время бежит, а не летает» [1, с. 60], «но как ни давал, как ни работал ногами, как ни махал крыльями... ничего не получалось — никак не взлетал» [1, с. 60–61].

Можно предложить учащимся подобрать синонимы / антонимы среди данных слов: «маленький», «легкий», «медленный», «мелкий», «слабый», «трудный», «дальний», «большой», «близкий», «крупный», «быстрый», «тяжелый», «сильный».

Кроме того, важно обратить внимание на значения выделенных слов: мигом *сцапал* (= схватил) своим хищным клювом какую-то любопытную Ящерицу; подвернулась под ногу и попала под клюв (речь идет о ящерице, которая была слишком любопытной, за что поплатилась собственным хвостом); дружелюбно *похлопал* Страуса крылом по спине (равнозначно действию «похлопать рукой по спине»); *зично* командует (звонко / громко командует); *проковылял* к машине, *развалился* на дырявом сиденье (= медленно подошел к машине и уселся на дырявом сиденье); *струхнувший* (= испугавшийся) Гриф так и свалился с сиденья;

стремглав уносился (= быстро убежал) все дальше и дальше в указанном направлении, вздымая мелкую песчаную пыль.

Далее можно предложить познакомиться с текстом сказки «Крылья, ноги и хвосты» и подумать, почему она так называется. После предварительного знакомства с текстом учащимся предлагается прочитать сказку по ролям. Как показывает практика, чтение по ролям заставляет учащихся внимательно и вдумчиво читать текст и не отвлекаться. В качестве возможного варианта задания можно предложить озвучить рисованный мультипликационный фильм «Крылья, ноги и хвосты» [2], снятый режиссером А. Татарским в 1985 году по одноименной сказке А. Иванова (следует отметить, что первоначальная версия мультфильма была снята без слов). Предварительно необходимо дать учащимся посмотреть данный мультфильм со звуком (также можно предложить затранскрибировать озвученный текст мультфильма), чтобы они могли отметить для себя несоответствия между текстами мультфильма и сказки.

На финальном этапе работы с текстом предлагается выполнить послетекстовые задания. Для этого выполняются упражнения на закрепление лексики. К примеру, для закрепления глаголов, связанных с Грифом, Страусом и Ящерицей, предлагается найти три спрятанных глагола, вписанных по горизонтали и вертикали:

Е	Б	Ь	Т	А
Г	П	О	Л	З
А	Ь	Х	О	Д
Т	Ь	Ь	Т	И

Кроме того, можно предложить учащимся продолжить ряд: летает — ..., бегают — ..., ползает —

Для работы со словами «гриф», «страус» и «ящерица» можно предложить учащимся следующие упражнения. Необходимо отметить соответствия: птица — это ящерица, *гриф*, *страус*. При этом необходимо объяснить, почему ящерица не соответствует предложенному перечню. Либо можно выполнить идентичное задание с поиском лишнего слова, при этом из каждой группы слов необходимо исключить одно, тематически не подходящее: *ящерица*, гриф, страус (исключаем слово «ящерица», т. к. ящерица — это не птица). Для полноты картины предлагаются задания с целью выявить, что объединяет эти предметы и попробовать составить с ними предложения:

Гриф	хвост	бегает
Страус	крылья	ползает
Ящерица	ноги	летает

Таким образом, работа с текстом сказки А. Иванова «Крылья, ноги и хвосты» и с одноименным мультипликационным фильмом на занятиях по русскому языку как иностранному способствует не только обучению и контролю понимания при чтении и аудировании, но и является хорошей практикой для развития других видов речевой деятельности.

После работы со сказкой А. Иванова «Крылья, ноги и хвосты» и просмотра мультипликационного фильма можно предложить учащимся письменные задания, степень сложности которых зависит от уровня владения языком: составить аннотацию к сказке или рецензию к мультфильму, пересказать сказку от имени Грифа, Страуса или Ящерицы, написать аналогичную сказку, главные герои которой — птицы или животные — могли бы общаться между собой, или сценарий-продолжение мультфильма и т. д. В продолжение работы над темой «Птицы / Животные» можно прочитать также сказку А. Иванова «Погоня», в которой одним из главных героев также является страус. Подобная организация учебного процесса повысит мотивацию учащихся к обучению и будет способствовать развитию речевой деятельности.

Список основных источников

1. Иванов, А. А. Хитрая Ворона. Сказки / А. А. Иванов. — М. : МАК Медиа, 2002. — 208 с. [Вернуться к статье](#)
2. Крылья, ноги и хвосты. — Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=sIJloHg5C88>. — Дата доступа: 20.03.2019. [Вернуться к статье](#)

N. V. Nestser

The teaching of reading and listening at the lesson Russian as a foreign language (based on the fairytale by A. Ivanov «Wings, legs and tails» and the same cartoon)

The article deals with the aspects of the organization of work with the fairy tale by A. Ivanov «Wings, legs and tails» and the animated film of the same name directed by A. Tatarsky (1985) in teaching reading and listening in the classroom in Russian as a foreign language. A system of exercises that can be used when working in a foreign audience while reading and viewing the animated movie: the authors pre-and post-reading tasks assignments aimed at developing skills of speech activity and expansion of vocabulary.